

ИЗБОРНИК
СВЯТОСЛАВА
1073 ГОДА

Научный
аппарат
факсимильного
издания

Москва
«Книга»
1983

Описание рукописи Изборника Святослава 1073 года

Рукопись Изборника князя Святослава хранится в Москве, в Отделе рукописных и старопечатных книг Государственного Исторического музея. Она входит в состав Синодального (Патриаршего) собрания и числится там под № 1043¹.

Дата написания Изборника Святослава обозначена на листе 263 об. в послесловии рукою дьяка Иоанна — *сфла*². Изборник 1073 г., судя по тому же послесловию, предназначался для киевского князя Святослава Ярославича (1073—1076 гг.). Однако при рассмотрении листа с текстом послесловия обнаруживается, что структура верхнего слоя пергамента местами нарушена, а также заменено перо (на л. 263 об., начиная со слов «*Јѡаннъ диакъ...*» и кончая словами «*...кнѦзь СвѦто-славъ*»³). Из сказанного возможен вывод, что эта часть послесловия книги написана Иоанном после некоторого перерыва.

Точное место написания Изборника в рукописи не указано, но, учитывая предназначение книги и характер ее оформления, предполагаем, что она была создана в самом Киеве или ближайших его окрестностях.

Изборник 1073 г. написан на пергамене формате «*in 1⁰*» (в лист), равным 33,6×24,8 см с небольшими колебаниями размера от листа к листу. Текст расположен в два столбца, на 29 строках, за исключением л. 6 (левый столбец), где насчитывается 35 строк.

Как это было принято, листы рукописи линовались ее писцами, каждая пара листов тетради линовалась в разворот. При таком способе на лицевой стороне листов оказывались углубленные линии (бороздки), а на оборотной — выпуклые (грядки). Разлиновка рукописи Изборника 1073 г. выполнена по следующей схеме (в разворот двух листов, см. с. 59).

В Изборнике 1073 г. — два бумажных переплетных листа первой половины XIX в. и 266 пергаменных листов XI в., составляющих тридцать четыре тетради⁴. Дошедший до нас переплет сделан из досок XVII в., обтянутых итальянским и турецким бархатом того же времени. Судя по водяному знаку на первом переплетном листе, воспроиз-

водящему дату «1839», этот переплет или подновлялся, или был поставлен на Изборник 1073 г. в конце 30-х — начале 40-х гг. XIX в. Пергамен в рукописи разного качества. Часть листов тонкой, хорошей выделки, чистого оттенка, другая — более толстые листы с грубой фактурой, сероватого тона. Разворот двух листов пергамента всегда одного цвета: желтого или белого. Каждая тетрадь состоит из восьми листов, за исключением тетрадей № 1; 2, 3, 17, где часть листов утрачена, а часть расположена не на своих местах⁵. Внутри полных (восьмилистных) тетрадей наблюдаются перебивы текста и нарушение последовательности листов. В начале и в конце каждой из тетрадей на нижнем поле листа сохранилась первоначальная писцовая нумерация древнерусскими буквенными цифрами. Ее нет лишь в начале первой тетради, в начале и конце второй, в конце пятнадцатой и тридцать третьей тетрадей, в начале тридцать четвертой и в конце тридцать пятой. Кроме первоначальной нумерации XI в., в Изборнике имеется полистная пагинация арабскими цифрами (в правом верхнем углу листа), относящаяся к XIX в.

При расчистке листов рукописи в процессе реставрации была обнаружена еще одна цифровая разметка листов. Она начинается с л. 4 и продолжается до л. 107 (по нумерации XIX в.). Цифры проставлены в правом нижнем углу каждого из листов. На основании палеографического анализа эту пагинацию следует отнести к XVI в. Писец, сделавший разметку, поставил цифру \bar{a} (1) на л. 4, где начинается собственно текст Изборника.

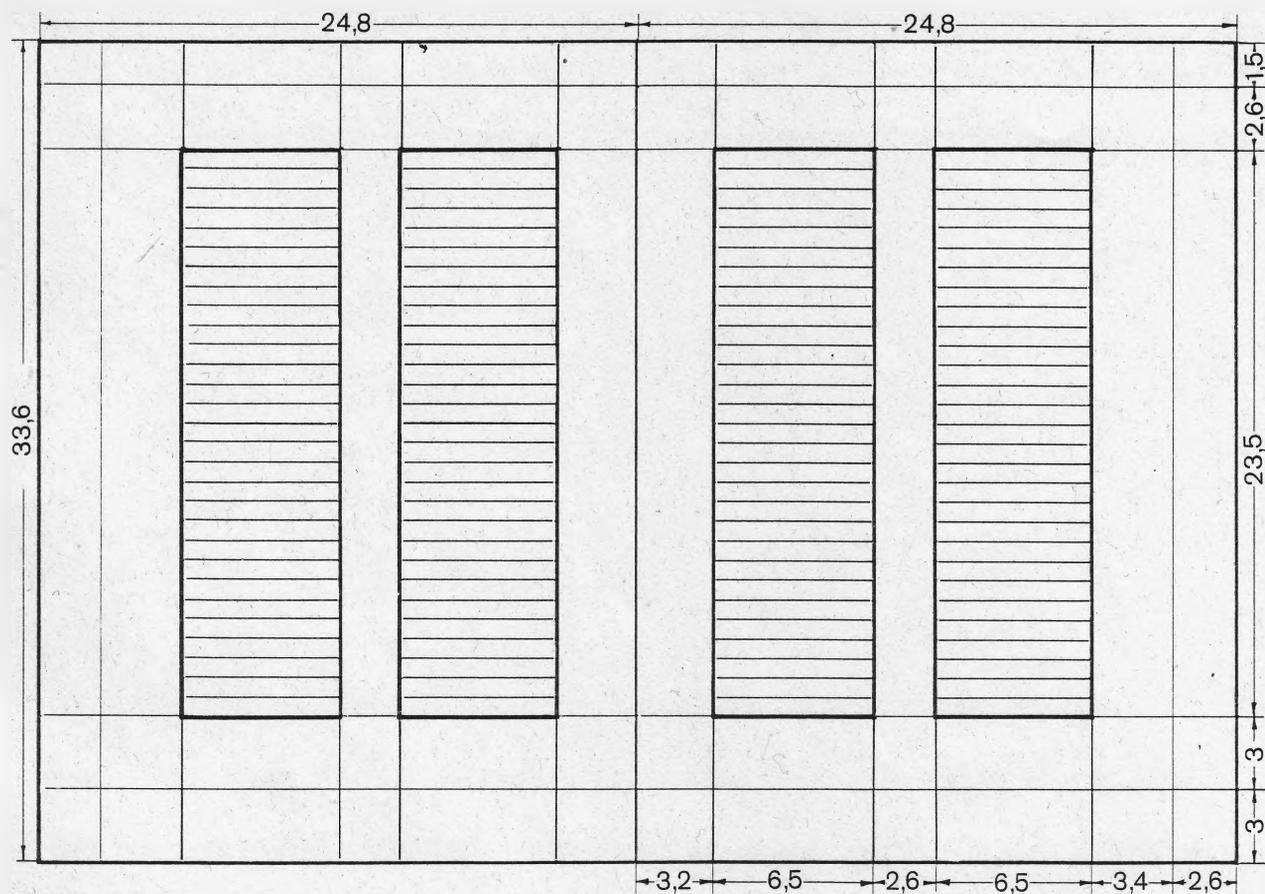
¹ По «Описанию» Саввы — № 31 д.: Савва. Указатель для обозрения Московской патриаршей библиотеки. М., 1858, с. 227; по «Описанию» Горского — Невоструева — № 161: Горский А. В., Невоструев К. И. Описание славянских рукописей Московской синодальной библиотеки. М., 1859, отд. II, ч. 2, с. 365.

² 6581 год, по современному летосчислению — 1073 год.

³ Об этом подробнее см. в разделе «Почерки и писцы».

⁴ Нумерацией XI в. обозначены 35 тетрадей, но тетрадь № 18 отсутствует.

⁵ В результате новой брошюровки рукописи Изборника 1073 г. после реставрации и реконструкции тетрадь № 3 стала также восьмилистной.



ка. Вероятно, его интересовали не миниатюры, занимавшие первые три листа книги, а ее содержание. Из этого возможен вывод, что обнаруженная пагинация XVI в. была проставлена при подготовке нового списка с рукописи Изборника 1073 г.

Учет особенностей разлиновки листов и сочетания цвета пергамента в развороте, а также анализ нумерации тетрадей и листов важны как для описания современного облика Изборника, так и для восстановления первоначальной структуры книги. Все это подкрепляет выводы текстологического сравнения Изборника 1073 г. с более поздними его списками. Текстологический анализ выявляет лакуны в содержании книги, анализ же внешних признаков помогает установить количество утраченных листов⁶. Использование этой методики позволяет представить первоначальный порядок листов и тетрадей в Изборнике 1073 г. в следующем виде.

Книга открывалась отдельным вставным листом с изображением семьи Святослава (л. 1 — по нумерации XIX в.)⁷. Чистой стороной лист был повернут к переплету, а миниатюрной — к следующему листу с изображением Спаса (л. 2), которым начиналась первая тетрадь. Далее в тетради следовали

лист с фронтисписами (л. 3—3 об.), лист с заставкой и началом текста главы 1 первого счета⁸

⁶ Текстологический анализ Изборника 1073 г. впервые полностью дан в «Описании...» А. В. Горского и К. И. Невоструева (см. выше). Подробнее о методике реконструкции первоначального вида рукописи Изборника 1073 г. см.: Костюхина Л. М., Шульгина Э. В. Палеографический анализ и реконструкция рукописи Изборника 1073 г. — В кн.: Древнерусское искусство: Рукописная книга. М., 1983, вып. 3, с. 90—101.

⁷ Далее до с. 60 листы указаны по нумерации XIX в.

⁸ После «CS»=206 (первого счета) на л. 104 об. ошибочно оказалось написанным $\text{O}\zeta=77$, поэтому с главы 77 (л. 104 об.) по главу 104 (л. 122—122 об. и л. 149—152 об.) при описании рукописи указывается второй счет. На л. 118 в результате ошибочной перестановки листов при одном из переплетений рукописи за главой 98 (второго счета) оказался конец главы 47 из второй части Изборника. Так как вторая часть Изборника начинается снова главой 1 на л. 129, то при описании для глав 1 — начала главы 47 (л. 129—150 об.) из второй части Изборника, конца главы 47—53 (л. 118—121 об.), ошибочно оказавшихся в первой части Изборника, глав 54—194 (л. 154—262) из второй части Изборника (до его современной реставрации) — указывается третий счет глав. На л. 121 об. за текстом главы 53 (третьего счета) писец Изборника поместил текст «о камнях» и пронумеровал его,

(л. 4), отсутствующие ныне два листа с продолжением текста главы 1 и листы с окончанием текста главы 1 и текстом главы 2 (л. 5, 6, 7)⁹.

Вторую тетрадь начинали отсутствующие сейчас два листа с текстом главы 2, далее шли листы с текстом глав 2—4 (л. 9—12), завершали тетрадь отсутствующие ныне два листа с текстом середины главы 4.

Третья тетрадь имела следующий порядок листов: листы с текстом главы 4 (л. 14—16), далее листы с текстом конца главы 4, главами 5—6 и началом главы 7 (л. 8 и 13), за ними — листы с текстом глав 7—8 (л. 17—19).

Тетради четвертая — пятнадцатая выглядели так же, как и в настоящее время, и включали в себя л. 20—115. Шестнадцатую тетрадь начинали, как и сейчас, листы с текстом конца главы 97 и началом главы 98 — второго счета (л. 116, 117). Далее следовали листы с текстом, продолжающим главу 98, текст глав 99—103 и начало текста главы 104 — второго счета (л. 149—152), тетрадь завершалась, как и сейчас, листами с окончанием текста главы 104 — второго счета и началом оглавления второй части Изборника (л. 122—123).

Семнадцатая тетрадь, которая открывает вторую часть Изборника, начиналась, как и ныне, листами с оглавлением второй части Изборника и текстом XIII в. (л. 124—127), далее следовал отсутствующий теперь лист с продолжением текста XIII в., за ним стояли листы с фронтисписами, второй заставкой и текстом глав 1—3 — третьего счета из второй части Изборника (л. 128—130).

За семнадцатой тетрадью шла утраченная сейчас восемнадцатая тетрадь с текстом глав 4—26 — третьего счета, из второй части Изборника.

Девятнадцатая, двадцатая и двадцать вторая — тридцать пятая тетради были такими же, как и сейчас, объединяя л. 131—146, 155—266. Двадцать первая тетрадь начиналась, как и в настоящее время, листами с продолжением текста главы 43, текстом глав 44—46 и началом текста главы 47 — третьего счета (л. 147—148), далее шли листы с продолжением текста главы 47, текст глав 48—53 — третьего счета, текст глав 1—3 и начало текста главы 4 — четвертого счета (л. 118—121); тетрадь оканчивалась, как и сейчас, текстом главы 4, главами 5—11 — четвертого счета и текстом глав 54—56 — третьего счета (л. 153—154).

Расшив тетрадей при реставрации рукописи Изборника 1073 г. подтвердил эту реконструкцию¹⁰.

В настоящее время Изборник 1073 г. сброшюрован с учетом проведенной реконструкции, в результате чего семнадцать листов получили новую нумерацию.

По нумерации XIX века

9 | 10 | 11 | 12 | 14 | 15 | 16 | 8 | 13 | 118 | 119 | 120 | 121 | 149 | 150 | 151 | 152

По новой нумерации

8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 149 | 150 | 151 | 152 | 118 | 119 | 120 | 121

Эта исправленная нумерация ныне проставлена в рукописи карандашом в правом верхнем углу листов.

* * *

Изборник 1073 г. написан двумя писцами XI в., за исключением л. 127 об., который заполнен писцом XIII в. Первый писец, дьяк Иоанн (свое имя он называет в послесловии на л. 263 об.), писал текст на л. 1—85 и 14,5 строках первого столбца л. 86, а также л. 264—266, начиная с двадцать пятой строки первого столбца л. 264 с Летописцем патриарха Никифора. Им также написан золотом текст Похвалы на л. 2, 2 об. Его же руке принадлежит послесловие на л. 263 об.: двадцать третья — двадцать девятая строки первого столбца, вторая половина первой строки¹¹ и вторая строка второго столбца. Строки двадцать седьмая — двадцать девятая первого столбца и полторы строки начала второго столбца написаны писцом Иоанном по пергамену, лишенному верхнего глянцевого слоя, уже другим, расщепленным пером и другими чернилами. Этим же расщепленным пером по стертому пергамену на л. 263 об. он исправил три последние буквы в тринадцатой строке, первую букву в четырнадцатой и пять последних букв в двадцать шестой строке правого столбца, написанного вторым писцом.

Почерк писца Иоанна, судя по начертаниям отдельных букв, выявляется и в шестнадцати строках текста второго столбца л. 266, который залит составом коричневого цвета и где в настоящее время читаются лишь фрагменты слов. Писцом Иоанном выполнены также надписи над миниатюрами

снова начиная нумерацию с главы № 1. Поэтому для текста «о камнях»: главы 1 — нач. главы 4 (л. 121) и конца главы 4—11 (л. 153—154) — указывается четвертый счет.

⁹ Первая часть Изборника 1073 г. (л. 1—122 об.) в настоящее время не имеет оглавления. Если предположить, что оно, подобно оглавлению второй части, существовало в рукописи XI в., то лист с этим оглавлением должен был стоять на месте листа с миниатюрой «Спас», в таком случае вставным оказывался не только лист с «Семьей Святослава», но и лист со «Спасом».

¹⁰ См. статью Г. Э. Быковой «Технико-технологические особенности создания рукописи Изборника 1073 г. по данной реставрации». — В кн.: Древнерусское искусство: Рукописная книга. М., 1983.

¹¹ Начиная со слова «кн. Азъхъ».

«Семья Святослава» и «Спас», письмо золотом в медальонах заставок на л. 4 и 129, сделаны подписи к рисункам знаков зодиака на л. 250 об., 251. Им проведена цифровая разметка текста и оглавления рукописи, обозначена нумерация тетрадей с 1 по начало 12 включительно. Им же был размечен по главам текст, предназначавшийся для работы второго писца. Нумерация глав была проставлена первым писцом на внутренней стороне сгиба листов у корешка книги, начиная с л. 85 об. по л. 97. Эта нумерация открылась после расшива тетрадей Изборника 1073 г. при реставрации рукописи. Здесь же, на сгибе листов, почерком первого писца были выписаны инициалы, отмечающие начало глав. Затем в процессе работы эта разметка была перенесена им в текст. На л. 202—232 первоначальные контуры инициалов довольно небрежно выполнены вторым писцом, а по ним уже заново написаны первым. Кроме того, первый писец исправлял текст как в самих строках, так и с выносом правки на поля на л. 30. 30 об., 36 об., 38, 46 об., 56, 64 об., 66 об., 67 об., 68, 77, 82 об., 95 об., 98 об., 108 об., 110, 125 об., 126 об., 127. 185 об., 186 об., 187, 221 об., 223, 265, 265 об. Правка касалась небольших частей текста, отдельных слов и букв, в том числе инициалов (например, на л. 221 об., 223, 265, 265 об.).

Почерк дьяка Иоанна представляет собой каллиграфически четкий, ритмичный прямой устав с устойчивым, за отдельными исключениями, рисунком и постоянной величиной букв. Типичная высота буквы 0,3 см. Принимая во внимание средний размер листа Изборника 1073 г. (33,6×24,8 см), можно охарактеризовать этот почерк как некрупный¹². Для почерка первого писца — дьяка Иоанна характерны следующие начертания: **К** — с несколько вытянутой по горизонтали нижней петлей; **А** — со сдвинутыми влево мачтами; **ε** — узкое, с отогнутым вниз язычком; **з** (земля) — с укороченной, резко изогнутой нижней открытой петлей; **ρ** — с маленькой петлей; **Υ** — как правило, с расширенным основанием верхней части, что придает ей вид трапеции; **χ** (ук) — со свободно вытянутыми концами петли; **У** — с округлой глубокой чашей; **ѣ** (ять) — с мачтой, не выходящей за пределы верхнего уровня строки, и перекладиной, лежащей ниже этого уровня¹³; **ѣж** (юс большой йотированный) — с отдельно стоящей мачтой и перекладиной, отогнутой вниз; **ψ** (пси) — в виде цветка лилии; **ϕ** — **ϕ** (фита) — с прямой или мацерно изогнутой перекладиной, выходящей за пределы овала буквы, сама буква меньше других. Кроме того, в письме первого писца встречаются грецизированные буквы, сходные по рисунку с круглым

греческим унициалом: **Ϟ**, **ϕ**, **Ϟ**¹⁴. Письмо украшается постоянно употребляющимися разнообразными лигатурами: **Ϟ** (гр), **Ϟ** (рѣ), **Ѣ** (тв), **Ѣ** (ти), **Ѣ** (тр), **Ѣ** (тъ), **Ѣ** (шт) и другими. Из небуквенных (экслитеральных) знаков употребляются: знак смягчения — «**7**» — в буквах **л**, **н**; знаки, обозначающие тонкое придыхание (типа «псила») — в виде «**>**» (запятой) и «**>**» (уголка), и густое придыхание (типа «дасия») — в виде «**л**» (перевернутой запятой).

Второй, безымянный писец Изборника 1073 г. написал большую часть книги, а именно: с л. 86 (с середины пятнадцатой строки первого столбца) по л. 264, исключая послесловие на л. 263 об. Вторым писцом обозначена нумерация тетрадей с конца двенадцатой по тридцать пятую.

Почерк второго писца по общему характеру, размеру и рисунку большинства начертаний сходен с письмом первого писца. В нем сохраняются в качестве основных признаков монументальность и ритмичность раннего русского устава, живое изящество начертаний. Однако этот почерк имеет и свои четко выраженные индивидуальные особенности. Вторым писцом допускает колебания в наклоне и размере букв в строке. Начертания его букв несколько сжаты и более вытянуты по вертикали. Рисунок одной и той же буквы не всегда стандартен, имеются варианты, например в буквах «еры» (**Ы** — **Ы**), «кси» (**ξ** — **ξ**), «омега» (**ω** — **ω**).

Характерными начертаниями, отличающими руку второго писца, являются: **В** — с удлиненной по вертикали нижней петлей; **Д** — симметричного рисунка, с крышей, расположенной точно посредине основания; **ε** — узкое, с прямым, без отгиба вниз язычком; **з** — с длинным округлым хвостом; **ρ** — с крупной угловатой головкой; **Υ** — с треугольной верхней частью; **У** — с отогнутым вниз правым, а местами и левым концом петли; **т** — с угловатой плоской чашей, дужки которой загнуты внутрь; **ѣ** — с мачтой, выходящей за пределы верхнего уровня строки и перекладиной, лежащей на этом уровне; **ѣж** большой йотированный — с прямой перекладиной; «пси» — **+** (крестом); **ϕ** — несколько вытянутая по вертикали, местами

¹² Высота букв «Остромирова евангелия» 1056—1057 гг., лист которого незначительно больше листа Изборника (всего на 1,3 см), равняется 0,6 см.

¹³ Изредка Иоанн пишет «ѣ» с мачтой, выходящей за пределы верхнего уровня строки.

¹⁴ Грецизированную «фиту» — **Ϟ** Иоанн пишет даже в тексте второго писца: см. л. 125 об., 185 об., 186 об., 187, 221 об., 223. Аналогии грецизированным начертаниям см. Син. греч. 226 (по каталогу Владимира — VIII в., по датировке Б. Л. Фонкича — X в.).

выходящая за пределы строки. Лигатур мало и они однообразны: **Ѣ** (рѣ), **Ѧ** (ти). Знак мягкости «**ѣ**» употребляется с буквами **д** и **т**. Из знаков, обозначающих придыхание, второй писец употребляет знак типа «пси́лы» (тонкого придыхания) в форме запятой «**»** и в форме уголка «**>**»¹⁵.

Сопоставление характера и объема письма каждого из двух писцов Изборника 1073 г. свидетельствует о большей образованности и искусстве в письме писца Иоанна. Именно он осуществил редакторскую правку всего текста, дал перевод и толкования отдельных греческих и славянских слов (л. 30, 30 об., 36 об., 46 об., 110), именно его имя названо в послесловии. Дьяк Иоанн свободно владел приемами русского уставного письма, употребляя не только традиционные начертания XI в., но и новейшие формы букв. Он, несомненно, был знаком с греческим и южнославянским письмом, владел приемами украшения текста.

Второй писец также имел достаточно высокую квалификацию, недаром ему было поручено написание большей части книги. Однако в его письме нет ни декоративных букв, ни изящных лигатур, ни грецизированных начертаний. Из новообразований имеется только **Ѣ** с мачтой, выходящей за верхний предел строки. Не всегда выдержан и общий стиль почерка: меняется размер и наклон букв, их размещение в строке.

Второй писец не принимал участия в редакторской правке¹⁶, его имени нет в послесловии рукописи.

В целом письмо Изборника 1073 г., несмотря на индивидуальные особенности двух почерков, в своей основе однотипно. Это — русский устав со всеми особенностями, присущими рукописям XI в.¹⁷ Следует отметить, что в нем наряду с русскими новообразованиями (**Ѣ** — с мачтой, выходящей за верхний уровень строки, и перекладиной, лежащей на этом уровне, и **Ѧ** — цветком) налицо влияние греческого и южнославянского письма.

Кроме текстов, написанных русским уставом XI в., в Изборнике на л. 127 об. имеется отрывок «Бесед Андрея Юродивого с Епифанием» — текст более позднего написания. Палеографический анализ почерка этого отрывка показывает, что в нем сочетаются признаки XII и XIII вв. От XII в. сохраняются **Ѣ** — с высокой мачтой, **Н** и **Ѧ** с перекладиной посередине, **Ѡ** — с пониженной серединой и разведенными дужками. Приметы XIII в. видны в асимметрии начертаний **Ж** и **Ч**, высокой сигнальной линии буквы **Ж** и отдельных начертаниях букв **Н**, **Ѧ**, **Ю**, в одной из разновидностей **Ѡ** с высокой серединой, в варианте **Ч**

с угловатой чашей, в общей небрежности и грубости почерка. Поскольку в почерке присутствуют палеографические признаки XII в., а приметы XIII в. проявляются не строго последовательно, написание текста на л. 127 об. следует отнести ко второй четверти XIII в.¹⁸

Наконец, характеризуя письмо Изборника 1073 г., необходимо обратить внимание на ряд правок, разметок, проб пера в тексте на л. 8 об., 10 об., 11, 38, 122 об., 237 об.—240 об., 254. Эти правки более позднего происхождения. Исправление заглавия очередного раздела 192 главы рукописи на л. 254 сделано в XIII в. Судя по рисунку букв **Л**, **Р**, **Ц**, **Ѡ** и общему характеру почерка, это сделано скорее всего писцом XIII в., написавшим текст бесед на л. 127 об. Проба пера под орнаментальной концовкой на л. 122 об., являющаяся неоконченной парафразой основного текста с того же листа, может быть также датирована XIII в. Палеографические аналогии для почерка этой пробы пера находятся в «Псалтири Марины» 1296 г. (рукописи Синодального собрания ГИМ, № 235).

Правка уставным письмом на полях л. 10 об. может быть отнесена к концу XIV — началу XV в., а на л. 8 об. и 11 (исправления полууставом в тексте) — к XV в.

Особое внимание следует обратить на числовую разметку текста л. 237 об., 240 об. Она сделана писцом конца XIV — начала XV в. и расположена между строками. При сравнении этой разметки в Изборнике 1073 г. с числовой разметкой идентичного текста, выполненной писцом Изборника 1403 г. в своей рукописи¹⁹ на л. 144—146 непосредственно в тексте, выясняется следующее. В обеих рукописях буквы-цифры представлены в диапазоне от **А** (1) до **КЗ** (27). В Изборнике 1073 г. они все выполнены киноварью. В Изборнике 1403 г. киноварными являются цифры от **А** (1) до **Н** (8), далее они написаны чернилами. В обеих сравниваемых рукописях киноварь одна и та же, ярко-красного оттенка. Начертания основных буквенных цифр — и киноварных, и чернильных — в обеих рукописях идентичны, за исключением «земли» (7).

¹⁵ Жуковская Л. П. Изборник 1073 г.: Судьба книги, состояние и задачи изучения. — В кн.: Изборник: Сб. ст., с. 23.

¹⁶ В рукописи имеется лишь одна правка на полях листа 108 об., сделанная его рукой.

¹⁷ Щепкин В. Н. Русская палеография. М., 1967, с. 110—114; Каринский Н. М. Образцы письма древнейшего периода истории русской книги. Л., 1925, с. 6.

¹⁸ Уставные почерки русских рукописных книг 1-й четверти XIII в. практически не отличаются от почерков конца XII в. См. Щепкин В. Н. Указ. соч., с. 114.

¹⁹ ГИМ ОР Син. 275—1^о.

В Изборнике 1073 г. «земля» с горизонтальным укороченным хвостом — з, в Изборнике 1403 г. «земля» — с округлым длинным хвостом — з. Это различие можно объяснить тем, что в первом случае цифры написаны в тесных междустрочьях, а во втором — непосредственно в строках, с обычным свободным размещением букв. Следовательно, цифровые разметки в Изборнике 1403 г. и Изборнике 1073 г. принадлежат одной руке — руке писца Изборника 1403 г. Он не только проставил числа в тексте своей рукописи, но и перенес числовую разметку в Изборник 1073 г. Таким образом, числовая разметка на л. 237 об.—240 об. Изборника 1073 г. может быть датирована 1403 г.

Наряду с правкой текста в рукописи Изборника 1073 г. имеется ряд записей XI—XIX вв.²⁰

На л. 263 об.—264 уставом первого и второго писцов написано: «А коньць въсѣмъ книгамъ, оже ти собѣ не лѣбо, то того и другоу не твори.

Въ лѣто зѣла (6581) написа Юваннъ диакъ изборьникъ съ великоуоумоу князю Стославоу. Великий въ князьхъ князь Свѣтославъ въжделаникъмъ зѣло въжделавъ, дръждаливый владыка, обавити покръвеныи разоумы въ глоубинѣ многострѣпътныхъ сихъ книгъ прѣмѣдрааго Василѣ въразоумѣхъ, повелѣ мнѣ нк моудрувѣдижъ прѣмѣноу сътворити рѣчи инако набѣдѣште тождество разоумъ его, иже акы бѣчела любодѣльна съ всѣакого цѣта псаніоу събравъ, акы въ идинъ сътъ въ вельмыслноу срьдце своѣ проливаѣтъ, акы сътъ сладкъ, из оустъ своихъ прѣдъ болѣры на въразоуминиѣ тѣхъ, мыслемъ ивѣла иса имъ новыи Птолеми, не въроѣж, нъ желаниемъ паче и събора дѣла мночьствыныхъ божьствыныхъ кнѣи въсѣхъ, ими же и своѣа полаты испѣльнѣ, въчѣноуѣж си памѣть сътвори, еже памѣти винѣ въсприѣти бѣди христолюбивѣи его дѣши въ отъмыштениѣ вѣнцемъ блаженныхъ и стыхъ мѣжъ въ непрѣборьдомый вѣкъ вѣкомъ».

На л. 2 — 2 об. уставом первого писца повторен текст Похвалы князю, воспроизведенный выше, начиная со слов: «Великий въ князьхъ...», со следующими отличиями: 1) слово «полаты» заменено на «кѣти», 2) слова «его дѣши» заменены словами «дѣши твои», 3) опущены слова «блаженныхъ и стыхъ мѣжъ», 4) в конце Похвалы добавлено слово «аминь».

На л. 44 об. уставом XI в. — «иж».

На л. 265 об. уставом XII—XIII вв. густо залитая олифой запись в две строки: «... с ... пса ... (ѣе) дора съ дѣтм...» — вторая строка почти вся срезана, остались верхушки отдельных букв.

На л. 266 уставом XII — первой половины XIII в. полустертая, залитая олифой запись: «тѣ

галъсѣ Томидъ съ дѣвѣко(ю) // ксмы так ... а ... м ... ктъ год ... // до дмитрова д...».

На л. 266 об. уставом XII—XIII вв.: «гѣ іс хѣ снѣ бѣи поміду ... мѣгрѣшно ...».

На л. 122 об. уставом XIII в.: «Благовѣрныи и хстолюбивыи свѣщенныи и пспѣ Дионисии первое болшимъ быс долженъ што е...»

На л. 264 об. уставом XIII в.: «совѣзи... нь... лѣт чѣ (98)... первом лѣт љ (60)».

На л. 266 об. уставом конца XIV — начала XV в.: «гѣ помози рабу своѣ ...»

На л. 241 уставом конца XIV — начала XV в.: «горе, горе, оухъ, оухъ...» — далее запись срезана.

На л. 263 об. уставом конца XIV — начала XV в.: «покушавши чернила сего добро лѣ...» — далее не дописано.

На л. 1 скорописью XVII в. дважды повторено «Кормчая».

На л. 194 об. курсивом XIX в. (карандашом): «Н. Волконский».

Кроме того, на трех заклеях, снятых при реставрации с л. 1, имеются следующие тексты: на пергаменной заклейке текст в двадцать три строки читаются лишь отдельные буквы и слоги текста XIV—XV вв.; на первой бумажной заклейке, скорописью XVIII в., читаем: «Нравоучения изъ книгъ сомоновыхъ и с(вятого) писания почерпнутыя, сочиненныя въ подражаніе ... повелѣниемъ князя С... конча въ 658... считая...»; на второй бумажной заклейке скорописью XVIII в. — вероятно, дано перечисление отдельных предметов с указанием их числа: «2 ... 2».

* * *

Красивому монументальному письму Изборника соответствует и его художественное оформление. Художественные элементы рукописи несут определенную функциональную нагрузку. Подчиняясь тексту, они создают четкую композицию памятника. Рукопись имеет две выходные миниатюры, четыре архитектурных фронтисписа, две заставки, концовки и три типа инициалов. Весь художественный облик рукописи свидетельствует о высоком мастерстве исполнителей. Этот памятник всегда привлекал к себе внимание многих исследователей: палеографов, искусствоведов, историков²¹.

²⁰ В настоящем описании записи расположены в порядке хронологии.

²¹ Стасов В. В. Словенский и восточный орнамент по рукописям древнего и нового времени. Спб., 1884, табл. XIII, XIV; Кондаков Н. П. Изображения русской княжеской семьи в миниатюрах XI в. Спб., 1906; Некрасов А. И. Очерки декоративного искусства Древней

Книга открывается двумя выходными миниатюрами: «Семья Святослава» и «Спас». Миниатюры расположены в разворот: слева — «Семья Святослава», справа — «Спас». Первая миниатюра помещена на светлой стороне пергамента, она плохой сохранности, краски сильно осыпались (особенно в ликах), пергамен потерт, миниатюра имеет глубокий след от поперечной складки (долгое время она хранилась сложенной пополам, отдельно от рукописи), нижний левый угол пергамента утрачен. А. А. Сидоров указывал на то, что это первый пример портретной миниатюры²². На ней изображен киевский князь Святослав с женой и сыновьями. Над головами сыновей рукой первого писца надписи: Гълѣбъ, Ольгъ, Дад, Романъ, Ярославъ, кнѣгыни, Стославъ. На первом плане — князь Святослав, преподносящий книгу Спасителю. Рядом с ним княгиня с младшим сыном Ярославом, на втором плане — старшие сыновья. Хотя это типичный средневековый портрет, лишенный ярко выраженной индивидуальности²³, он может быть назван важнейшим памятником древнерусского быта²⁴.

Очерк рисунка выполнен тонкой кисточкой, по цвету очерк разный: в ликах — светлый, в одеждах — темный. В некоторых деталях миниатюра подновлена, например, зеленые сафьяновые сапоги на Святославе и частично его плащ. Справа и слева, на уровне голов, прослеживаются фрагменты грифонов. В верхнем и нижнем поле с помощью ультрафиолетовых лучей просматриваются контуры орнаментальных композиций, состоящих из зверей и цветов.

Миниатюра «Спас на престоле» сохранилась хуже, чем изображение семьи Святослава. Пергамен сильно потерт и загрязнен (по-видимому, долгое время рукопись начиналась этой миниатюрой). Спас нарисован на желтой стороне пергамента. Краски лика, одежды, престола сильно утрачены, во многих местах прослеживаются только контуры рисунка. В одной руке у Спаса книга, другая рука поднята для благословения в форме двуперстия. Такая форма благословения в изображении Спаса Вседержителя обычна для второй половины XI столетия²⁵. По обеим сторонам головы Спаса сохранились киноарные буквы $\overline{\text{IC}}$, $\overline{\text{XC}}$. Хорошо сохранился четырехчастный нимб и книга. Вверху по обе стороны Спаса помещены павлины. На верхнем и нижнем поле, так же как и в миниатюре со Святославом, прослеживаются орнаментальные композиции: наверху очерк двух леопардов, в центре, по-видимому, был цветок (по аналогии с другими композициями, характерными для византийского стиля, заимствованными из римской мозаики).

На нижнем поле прослеживается прыгающий зайчик в коричневом очерке, в центре сохранился контур птицы: видны красный клюв и глаза.

Композиционная связь между этими миниатюрами достигается расположением левой группы: фигура Святослава почти вплотную придвинута к корешку книги, руки князя обращены к Спасу, ему подносит князь книгу, к нему же обращены слова, помещенные сверху, над портретом семьи: «желаниѣ срѣца моѣго, Ги, не прѣзьри нь, прими ны всѣ и помилоуи ны». На том же уровне расположена запись над Спасом (конец Похвалы): «бѣди хрїстолубивѣи дѣши твоѣ и въ отѣмьшеникѣ вѣнцемъ въ непрѣбрьдомыи вѣкъ вѣкомъ аминъ». Конец Похвалы, как отмечает О. И. Подобедова, является как бы ответом на обращение Святослава²⁶. Единство композиции обеих миниатюр достигается не только расположением записей, сделанных первым писцом, но и расположением на одном уровне орнаментальных полос в верхнем и нижнем полях рисунков и симметричным изображением грифонов и павлинов в обеих миниатюрах. Обе миниатюры написаны без грунтовки и фона, в легких полутонах, одними и теми же красками, в одной и той же технике письма²⁷.

Руси. М., 1924; Айналов Д. В. К истории древнерусской литературы. М.; Л., 1936 (ТОДРА; Т. 5); Лазарев В. Н. Живопись и скульптура Киевской Руси. — В кн.: ИРИ, М., 1953, т. 1; Сидоров А. А. Рисунок старых русских мастеров. М., 1956; Свирин А. Н. Искусство книги Древней Руси. М., 1914; Щепкин В. Н. Русская палеография. М., 1967; Подобедова О. И. Миниатюры русских исторических рукописей. М., 1965; Лазарев В. Н. Групповой портрет семейства Ярослава. — В кн.: Русская средневековая живопись. М., 1970, Гиршберг В. Б. «Козьльрогъ» в Изборнике Святослава 1073 года. — В кн.: Древнерусское искусство: Рукописная книга. М.; Л., 1972; Протасьева Т. Н. Византийский орнамент. — В кн.: Древнерусское искусство: Рукописная книга. М., 1974, вып. 2, Изборник Святослава 1073 г.: Сборник статей. М., 1977.

²² Сидоров А. А. Указ. соч., с. 39.

²³ Лазарев В. Н. Групповой портрет семейства Ярослава. — В кн.: Русская средневековая живопись. М., 1970, с. 39—40.

²⁴ Кондаков Н. П. Указ. соч., с. 40.

²⁵ Кондаков Н. П. Указ. соч., с. 12.

²⁶ Подобедова О. И. Изборник Святослава 1073 г. как тип книги. — В кн.: Изборник: Сб. ст., с. 43.

²⁷ Состав красок был определен сотрудником НИИР Наумовой М. М. Микроанализ красок показал, что все пигменты Изборника минерального происхождения. Пигменты слабо очищены и плохо растерты. Синяя краска — ультрамарин, индиго; светло-синяя — тонкий слой индиго; желтая — охра; красная — киноварь; зеленая — ярь-медянка, вулканит, ультрамарин + сурик; желтовато-зеленая — охра + индиго; оранжевая — свинцовый сурик; розовая — свинцовые белила + киноварь.

Архитектурные фронтисписы, заставки, концовки, инициалы выполнены в русской манере византийского стиля, который был распространен в рукописных памятниках Руси XI—XIII вв. Византийский стиль с его геометрическими принципами един с монументальным геометрическим письмом. Для украшения Изборника характерны не только геометрические мотивы (наличие в рисунке квадратов, арок, четырехугольников, кругов, полусфер), но и мотивы живой природы. Рукопись богата изображениями реальных зверей, птиц, стилизованных цветов, веток. Рисунки многокрасочны, выполнены в легких полутонах: бледно-зеленом, розовом, бледно-голубом, светло-желтом — в сочетании с яркими красками: оранжевой, красной, синей. Рисунки, за некоторым исключением, без грунтовки и фона, в отдельных заставках использовано твореное золото.

На л. 2 об., за Спасом, помещена Похвала князю Святославу, написанная золотом в красочной заставке-рамке. Заставка представляет собой четкий двойной прямоугольник, рама заполнена циркульными кругами с двойным золотым контуром. В кругах помещен характерный для византийского орнамента цветок крина. Над заставкой два павлина. Справа и слева от Похвалы, на полях, симметрично расположены по три красочных птицы. Внизу, в центре поля — цветок, симметрично, по обе его стороны — две куропатки. Несмотря на значительные утраты (в большинстве кругов с цветком крина осыпалась краска), заставка продолжает быть яркой, красочной. Торжественностью оформления художник подчеркивал значимость текста, помещенного в заставку.

Согласно смыслу текста четыре архитектурных фронтисписа (л. 3, 3 об., 128, 128 об.) членят книгу на две части. Все фронтисписы Изборника подчинены единому принципу построения: в основе — четырехугольник с мелким орнаментальным членением, внутри него — арка, образующая портал, внутри которого изображены святители и мученики. Над четырехугольниками — барабаны: на л. 3, 3 об. — с тремя куполами, на л. 128 — однокупольный, на л. 128 об. — рисунок иной конфигурации. Во фронтисписе на л. 3 — в основании четырехугольник, заполненный орнаментальной рамкой, разделенной косыми линиями, между которыми помещены круги с цветком крина, затем снова идет очерченный золотом четырехугольник, прорезанный аркой, символизирующей вход в храм, в интерьере которого на золотом фоне — группа святителей и мучеников: трое в омофорах с Евангелием в руках, трое — с крестами²⁸. По-видимому, здесь изображены отцы церкви, творения которых

переданы в богословской и историко-библейской частях Изборника 1073 г. Н. П. Кондаков отмечал²⁹, что в центре изображен святой Василий. А. Н. Свирин рассматривал эту композицию (во всех фронтисписах) также как групповой портрет авторов, обратив внимание на то, что количество лиц, изображенных на миниатюре, совпадает, в общем, с количеством авторов Изборника. Он называет их: Василий Великий, Кирилл Александрийский, Иоанн Златоуст, Исидор Пелусиот, Григорий Нисский, Епифаний Кипрский, Григорий Назианзин³⁰. Над храмом расположены три купола на высоких барабанах, основанием для которых служат полусферы. Очерк во всем рисунке выполнен золотом, орнамент — со сложным, мельчайшим сетчатым членением. Мотивы — крин, росток, зигзаг. В навершие куполов — шары на стержнях в виде деревьев. Симметрично центральному куполу размещены павлины. На полях по сторонам храма изображены по три птицы. Внизу, на линии, продолжающей линию основания фронтисписа, двумя ярусами расположены шары с цветком крина внутри. Внизу, на поле, два красочных павлина. В цветовой гамме преобладают ярко-оранжевый, синий и зеленый тона.

Фронтиспис на л. 3 об. по композиции близок к фронтиспису л. 3 (на просвет очерки совпадают). Здесь мы видим также трехугольный храм, в его основании — четырехугольник, прорезанный аркой, символизирующей вход, в арке — семь святителей. Очерк рисунка тройной, обе крайние линии выполнены золотом, центральная — красновато-коричневой краской. Симметрично четырехугольнику на поле справа и слева расположены по две куропатки. Над квадратом помещен полусферический свод с тремя куполами. Купола — с мелким чешуйчатым орнаментом, мотивы — росток и цветок крина. В навершие куполов расположены шары на стержне с цветком, очерк — золотой в одну линию, цвета — синий, зеленый. Над правым и левым куполами изображены павлины. На линии, продолжающей линию основания рисунка, так же как и на л. 3, по два шара с цветком крина. На поле внизу — дерево, симметрично ему помещено по две птицы. Внизу на поле прослеживаются коричневатые линии какого-то утраченного рисунка: две лапы и голова. Фронтиспис выполнен в зеленоватой гамме.

²⁸ Подобедова О. И. Изборник Святослава 1073 г. как тип книги. — В кн.: Изборник: Сб. ст., с. 37.

²⁹ Кондаков Н. П. Указ. соч., с. 19—20.

³⁰ Свирин А. Н. Указ. соч., с. 58. Вызывает некоторое недоумение, что не назван Анастасий Синаит, сочинения которого составляют основную часть Изборника.

Тексту второй части Изборника также предшествуют два архитектурных фронтисписа. Фронтисписы второй части рукописи лучшей сохранности. На л. 128 изображен однокупольный храм. В основании — четырехугольник, очерк двойной: золотой и красновато-коричневый. Сначала идет рамка, заполненная чередующимися в цвете городками (розовый и зеленый цвета). Затем — четырехугольник, прорезанный аркой-рамкой, символизирующей портал храма. Пространство портала — узкое, этим как бы подчеркивается его глубина. Внутри на переднем плане на золотом фоне три святителя в омофорах, с Евангелием. Арка-рамка заполнена цветком крина. Купол членится на две части. С внешней его стороны, как и в основании рисунка, идет рамка, заполненная городками, чем достигается единство композиции. Затем следуют небольшие прямоугольники на золотом фоне, заполненные крестообразным орнаментом. Далее снова идет двойная рамка, заполненная манерно изогнутым продолговатым листком. Рамка включает мелкий чешуйчатый орнамент с ростком на золотом фоне. Над куполом — крест в красновато-коричневом очерке. На нижнем поле в центре — птицы и два играющих зайчика. На полях, справа и слева от храма, симметрично расположено по четыре птицы. Для всего рисунка характерна розовато-красноватая цветовая гамма.

На л. 128 об. фронтиспис несколько иной конфигурации — однокупольный храм в единой рамке в виде арки. Очерк тройной: золото и красновато-коричневая краска. Рамка заполнена крином в форме розетки. Горизонтальная орнаментальная полоса в том же наполнении членит рисунок на две части: квадрат и купол. Квадрат прорезан аркой-рамкой, заполненной тем же цветком, что и в общей для рисунка арке-рамке. В глубине арки на золотом фоне — группа святителей. Орнаментальное наполнение в квадрате сложное и сильно размельченное. Здесь и цветок крина, и листья аканфа, и сложное ромбовидное деление, заполненное ростком. В верхней части фронтисписа над квадратом изображены полусферы, круги с цветком крина, мелкий крестообразный орнамент. Вверху — синий крест в золотом очерке. Здесь же симметрично ему расположены два павлина. На полях — по две птицы с каждой стороны. На линии, продолжающей линию основания храма, с обеих сторон — трехступенчатые цветы на высоких стеблях. На нижнем поле — фазаны и павлины. В рисунке преобладают синий, нежно-зеленый и розовый цвета. По технике исполнения, по необычности расположения элементов рисунка (справа налево) можно сказать, что два последних фронтисписа

выполнял другой художник (это особенно видно в расположении розеток и городков на л. 128, 128 об.).

Яркие красочные заставки сопровождают начала двух частей Изборника (л. 4, л. 129). На заставке л. 4 краски слегка смазаны, павлины вверху частично смыты. Вероятно, начальные листы были залиты водой. Заставка имеет четкую четырехугольную раму, внутри которой помещено название книги и заголовок первой статьи. Текст выполнен золотом. Полоса-рама заполнена кругами с цветком крина, в синей, зеленой, оранжевой расцветке. Внизу на поле изображено дерево (сохранился только золотой очерк), симметрично ему — фазаны.

Заставка на л. 129 отмечает начало второй части книги и представляет собой четырехугольник, заполненный орнаментальными рамками-полосами; внутри его еще один четырехугольник, в центре которого помещен медальон с узором из ступенчатых городков. В медальоне помещено заглавие текста второй части книги. Вверху заставки, в центре — цветок, симметрично ему — два льва. Внизу на поле изображены фигуры человека, два зайца и два гепарда. Заставка выполнена в яркой, сочной цветовой гамме: в синем, голубом, красном цветах.

Четкая организация текста книги достигается также тремя типами инициалов: большие инициалы А и Б, открывающие первую и вторую части Изборника, средние и малые. Инициалы А и Б (л. 4, 129) того же стиля, что и орнамент, они хорошо сохранились, рисунок яркий, красочный, в золотом очерке; цвета — синий, зеленый, оранжевый. Средние и малые инициалы меньшего размера, простой, строгой формы. Средние отмечают начало статей, содержащих ответ; они в двойном золотом очерке, середина их закрашена синей краской (в большинстве случаев утраченной). Малые инициалы указывают на начало вопроса и номер главы. Они двух типов: золотые и красновато-коричневые. Для удобства нахождения статей малые инициалы сильно выдвинуты в левое поле.

Большую роль в композиционном единстве кодекса играют концовки. Конец первой части (л. 122 об.) завершает орнаментальная композиция. Конец всей книги (л. 263 об.) отмечен концовкой с красочным изображением двух птиц в золотом очерке.

Кроме уже отмеченных художественных украшений, в рукописи есть рисунки, которые непосредственно иллюстрируют текст, — это знаки зодиака. Они помещены на листах, содержащих текст о календарях (л. 250 об.—251). Двенадцать зодиакаль-

ных знаков расположены, начиная от двенадцатой строки текста на л. 250 об., вниз по левому полю, далее — по нижнему полю обоих листов и вверх по правому полю л. 251. На каждой стороне листа — по шесть рисунков. Композиция начинается изображением Стрельца, соответствующим ноябрю. Как видим, художник не придерживался календарной последовательности месяцев (по мартовскому счету нужно было начинать изображение со знака Овна), а располагал их согласно своему композиционному замыслу. Четыре знака переданы человеческими фигурами: Стрелец, Водолей, Близнецы, Дева, остальные знаки изображены в виде фигур реальных или фантастических животных. Каждая фигура сопровождается звездой из восьми лучей. Все рисунки легкие, прозрачные, без грунтовки, слегка расцвечены, они просты и безыс-

кусны. Несколько раз рисовальщик пробовал изобразить Льва (прослеживается несколько очерков лап), но, видимо, у него это не получалось. То же наблюдаем и в изображении «Козьльрогъ», из чего можно сделать вывод, что рисовальщик не был мастером рисунка. Очерк знаков зодиака — красновато-коричневый, той же краской выполнены и надписи к знакам (их писал первый писец), этой же краской писец делал исправления в тексте рукописи и писал нумерацию глав. Можно предположить, что и рисунки были выполнены самим писцом Иоанном.

Изборник 1073 г. — это памятник высокого книжного искусства, требующий глубокого всестороннего анализа. Его дальнейшее изучение даст много интересных сведений о развитии письма и художественного оформления русских рукописных книг XI в.